

L'Arche de Noé

Noyan Tapan

Hebdomadaire

Depuis le 4 Mai 1993

29 (1021)

26 juillet
2014



Ne peut être vendu séparément

A la réunion des Ministres des AE de l'Union européenne



Participation du Ministre des AE, Edward Nalbandian

Il a réaffirmé le souhait de l'Arménie de développer son partenariat avec l'UE sur la base de ce qui a été réalisé lors des dernières années et en tenant compte des « nouvelles réalités ». Dans son discours, il a notamment déclaré :

Au sommet de Vilnius, l'Arménie et l'UE ont réaffirmé leur engagement à poursuivre et à renforcer leur coopération dans tous les domaines

d'intérêt commun, en insistant sur l'importance de la mise à jour de la base juridique de nos relations.

L'Arménie espère progresser encore dans le but d'établir un nouveau cadre juridique pour la coopération avec l'Union européenne qui, d'une part, tient compte de ce qui a été réalisé au cours des négociations avec l'Arménie et, d'autre part, prend en compte les nouvelles réalités.



Union douanière eurasiatique

La liste des produits qui seront exemptés des droits de douane appliqués au sein de l'Union douanière eurasiatique a été arrêtée en concertation avec les pays de l'Union.

Celle-ci inclut environ 800 produits. Il s'agit avant tout de produits de première nécessité, qui continueraient ainsi à être importés en Arménie avec le même niveau de droits qu'aujourd'hui.

Commentaires

La guerre avec l'Azerbaïdjan aura-t-elle lieu ?

A force de verser de l'huile sur le feu, qui pour le moment couve encore, Ilham Aliev et les siens vont finir par mettre en pratique leur menace. La question de la guerre pour Bakou n'est pas de savoir 'si' mais 'quand'. Pour cela il faut préparer le terrain tant sur le plan intérieur qu'extérieur.

L'opinion publique azerbaïdjanaise est façonnée à longueur de semaine par des discours et des manifestations. Les discours mettent non seulement en avant la bravoure des combattants et des assassins d'Arméniens, mais sont systématiquement belliqueux, revanchards, haineux et xénophobes à l'encontre des mêmes Arméniens, qu'ils soient nationaux ou diasporiques. Toutes les commémorations sont utilisées pour rappeler les territoires perdus. Bakou joint le geste à la parole en violant en permanence le cessez-le-feu par des tirs de snippers associés à des tirs d'armes lourdes sur des cibles militaires comme civiles. Comme de toute façon les observateurs de l'OSCE annoncent toujours la date et le lieu de leur mission, les contrevenants



ne risquent pas de se faire prendre sur le fait. Rappelons qu'en 2013 le budget de la défense de l'Azerbaïdjan qui équivalait au budget total de l'Arménie, a augmenté de 25% au premier semestre 2014.

Et gare à celles et ceux qui ne marchent pas droit ou qui osent contester le discours officiel. Les arrestations d'intellectuels, de journalistes, de défenseurs de droits de l'homme ou tout simplement d'opposants, en sont la preuve.

Sur la scène internationale il faut contrer l'Arménie en rappelant les résolutions de l'ONU, même si elles datent de 20 ans, et utiliser contre l'adversaire les mêmes reproches comme les violations du cessez-le-feu ou le fait d'être non-constructif. Toute les occasions sont bonnes pour mettre en avant l'inefficacité des

Suite à la page 2

Les coprésidents du Groupe de Minsk expriment leur inquiétude sur la recrudescence des tirs dans la zone du conflit

Les coprésidents du Groupe de Minsk, le 23 juillet, après les réunions séparées avec les Ministres des AE d'Arménie et d'Azerbaïdjan à Bruxelles expriment leur « vive préoccupation s'agissant de l'augmentation des tensions et de la violence, y compris des tirs meurtriers sur les civils le long de la ligne de contact et de la frontière arméno-azerbaïdjanaise. Ils appellent les parties à s'engager à éviter de cibler les villages et la population civile. Les coprésidents ont enfin appelé les Ministres des AE à désamorcer les tensions et à respecter les termes de la trêve.



(de g. à dr.) James Warlick, Andrzej Kasprzyk, Edouard Nalbandian, Pierre Andrieu, Igor Popov



Français du monde-adfe

association démocratique des Français à l'étranger
reconnue d'utilité publique

Résultats des élections des conseillers AFE



Samedi 21 et dimanche 22 juin, les 442 conseil-

ers consulaires ont élu parmi eux 90 conseillers à l'Assemblée des Français de l'étranger. Ils se réuniront 2 fois par an à Paris afin de donner un avis sur : l'enseignement français, la protection sociale et l'action sociale, la formation professionnelle et l'apprentissage, la sécurité des Français établis hors de France, le soutien à l'entrepreneuriat des Français résidant à l'étranger...

Point sur la fiscalité des Français établis hors de France par le sénateur Richard Yung

À l'occasion d'une récente réunion de travail avec le conseiller fiscal du ministre des finances et des comptes publics, M. Gaël PERRAUD, et des représentants de l'administration fiscale, nous avons avancé sur les points suivants:

Mise en place d'un groupe de travail sur la fiscalité des Fran-

çais établis hors de France réunissant des députés et des sénateurs. Le groupe examinera les différentes questions relatives à cette fiscalité. Il mènera une réflexion sur la déductibilité des charges pour les non-résidents percevant une pension de retraite publique ou un revenu public de source française.

Inauguration du premier Consulat d'Arménie à Lyon

Le 21 juillet, en présence du Ministre arménien des AE, Edward Nalbandian, du préfet de Rhône-Alpes, Jean-François Carencu, du Sénateur-Maire de Lyon, Gérard Collomb, ainsi que de Charles Aznavour.

Dans son discours, Edward Nalbandian a souligné le rôle capital que joue la deuxième ville de France, ainsi que la région Rhône-Alpes, dans les relations entre la France et l'Arménie. Il a dit se souvenir avec un « sentiment chaleureux » de l'émouvante inauguration d'un monument dédié au Génocide arménien à Lyon en 2006. M. Nalbandian a remercié les autorités de Lyon et de Rhône-Alpes, les organisations arméniennes de France, ainsi que les Français d'origine arménienne pour leur contribution au renforcement des relations amicales entre la France et l'Arménie.



La guerre avec l'Azerbaïdjan aura-t-elle lieu ?

Début à la page 1

médiateurs internationaux, à savoir les pays coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE. Ceci pour les prises de paroles des dirigeants, auxquelles il faut ajouter le travail individuel effectué auprès des élus et des représentants, dans les organisations nationales ou internationales, plus connu sous le vocable de "diplomatie du caviar".

Maintenir le blocus de l'Arménie avec l'aide de son allié la Turquie tout en s'assurant la loyauté de la Géorgie par le versement de généreuses royalties. Enfin s'allier les bonnes grâces des pays musulmans (OCI) et plus particulièrement des pays

turcophones par des résolutions formatées à son avantage.

Le troisième et dernier endroit où s'exerce la mauvaise volonté de Bakou, ce sont les réunions Arménie-Azerbaïdjan pilotées par les coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE, en charge du processus de négociations sur le conflit du Haut-Karabakh. Tout est fait que seul soit pris en compte le retour de tous les territoires, sans rien lâcher en retour. Face à ce constat, que font les pays coprésidents du groupe de Minsk de l'OSCE et les organisations internationales, à part palabrer ? Rien ! Ou plutôt si, ils font des choses.

Soit, ils vendent des armements, commercent avec

Bakou, reçoivent des investissements, des participations ou des donations du clan Aliev.

Soit ils font de beaux discours généraux, basés sur le droit et les normes internationales, déclarant en substance : "Faites la paix, pas la guerre" Et pour nombre d'eux, ils font les deux.

C'est que l'on appelle l'hypocrisie pardon la diplomatie.

La haine tout comme l'amour est aveugle. Le potentat oublie par moment qu'il ne faut pas trop tirer sur la corde et qu'une guerre ne sera ni du gout de Moscou pour des raisons géostratégiques, ni du gout des européens pour des raisons énergétiques.

FRANCAIS DE L'ETRANGER



L'ASFE pour aider vos élus de proximité à remplir pleinement leur rôle auprès de vous, Français vivant à l'étranger.

Aujourd'hui, je souhaite vous faire parvenir cette lettre d'information qui vous est dédiée et vous remercier personnellement pour vos réponses à notre Grande Enquête.

Je vous souhaite une bonne réception et une bonne continuité dans vos projets.

*Amicalement,
Jean-Pierre Barsard*

443 conseillers consulaires pour vous représenter

Les 24 et 25 mai derniers, vous avez élu pour la première fois vos conseillers consulaires. Vos conseillers consulaires ont été élus par circonscription. Leur nombre est proportionnel au nombre de Français résidents dans la zone, avec un maximum de 9 conseillers consulaires par circonscription.

Dans les villes avec un très grand nombre de Français, des délégués consulaires ont également été élus afin d'assurer la représentativité de cette communauté aux élections sénatoriales.



Exemple de la circonscription de Genève : 9 conseillers consulaires + 12 délégués consulaires.

TROUVEZ VOS CONSEILLERS CONSULAIRES

Une carte interactive vous permettant de trouver vos conseillers consulaires est disponible sur notre site internet.



L'Alliance Solidaire des Français de l'Étranger, qu'est-ce que c'est ?

L'ASFE a pour objectif d'aider les conseillers consulaires tout au long de leur mandat en les accompagnant dans leur nouveau rôle. Pour mieux comprendre qui nous sommes et quels sont nos objectifs, n'hésitez pas à consulter notre vidéo d'animation.

contact@alliancesolidaire.org
ASFE - Alliance Solidaire des Français de l'Étranger
95 avenue Victor Hugo
75116 Paris

https://www.youtube.com/watch?v=C1UGkD4_Qys&utm_source=Liste+%C3%A9lectorale+consulaire&utm_campaign=fbd0ff43a7-Newsletter_aux_Français_de_l'étranger7_12_2014&utm_medium=email&utm_term=0_20922e3e69-fbd0ff43a7-134742753-&goal=0_20922e3e69-fbd0ff43a7-134742753

Une rencontre publique avec Ayse GUNAYSU a eu lieu

Jeudi 24 Juillet 2014 à 21H00 au CJA (Centre de Jeunesse Arménien) dans le cadre des préparatifs du Centenaire du Génocide des Arméniens.

Cette rencontre était organisée par l'Association Turque des Droits de l'Homme qui rend possible depuis 2010 des rassemblements à Istanbul le 24 avril.

Un cocktail a suivi



Centre de Jeunesse Arménien,
Place Acharak,
2 Bld Carnot à Alfortville,
Organisé par l'Armenian Council
of Europe.
Communiqué
par Philippe Haroutiounian



HAMASKAINE PARIS

« La Méditerranée des Arméniens » XIIe-XVe siècle Paru aux éditions Geuthner

**Claude Mutafian
Présente**

Actes d'un colloque dédié à la présence médiévale
arménienne
Dans l'Est méditerranéen
(Patriarcat arménien de Jérusalem, 2009)

Ce colloque était consacré aux rapports arméno-latins
au Levant, aux relations du royaume d'Arménie cilici-
enne avec l'ensemble de l'Orient, chrétien, musulman
et mongol, ainsi qu'aux intenses échanges commerciaux
et artistiques des Arméniens de la région.

En présence de Mme Prince, directrice des éditions Geuth-
ner, et de plusieurs participants au colloque, dont Agnès
Ouzounian, Varvara Basmadjian, Dickran Kouyumjian.

Lundi 22 septembre 2014, à 20h30
Maison de la Culture Arménienne de Paris,
17 rue Bleue, 75009 Paris

Պանեթօյի Միամանթօ
Հայկական Միօրեայ Վարժարան

Ecole arménienne Siamanto de Bagneux

-cours hebdomadaire
- langue et civilisation -

L'école Siamanto ouvrira ses portes
Pour la nouvelle année scolaire
2014/2015

**Le mercredi 17 septembre 2014
à 15 heures**

A l'école HENRI WALLON,
72 rue Jean-Marie Naudin
à Bagneux

Nous inscrirons les élèves et leur
donnerons leurs horaires au cours
d'une réunion en présence des en-
seignants et des responsables de
l'association des parents d'élèves.



ՖՐԱՆՍԱԶԱՅ ԿԱՂՈՅՏ ԽԱԶ

CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE

La section d'ASNIÈRES

LOTO AU PROFIT DE L'ENFANCE

Dans le cadre de son action pour l'enfance, la section d'Asnières
de la CBAF organise un loto pour financer les frais de séjour de
colonie des enfants nécessiteux.

Le dimanche 5 octobre 2014 de 14h30 à 17h30

Au Petit Théâtre du centre administratif
16, place de l'Hôtel de Ville, 92600 Asnières
Nombreux lots à gagner.

Venez tenter votre chance en famille ou avec des amis, et soute-
nir notre action associative au profit de l'enfance.

Vous pourrez aussi déguster nos pâtisseries maison, et d'autres
délicieuses spécialités arméniennes.

Nous vous attendons nombreux !

Merci de confirmer votre présence auprès de Lydie
07.61.92.55.69

avant le 28 septembre 2014

Fort du succès des années précédentes,

L'Alliance Pan Arménienne (Membre CCAF Sud) présente

Dimanche 3 Août 2014 dès 11h

3^{ème} GRANDE FETE CHAMPETRE ARMENIENNE

Au Parc Robinson
Mandelieu La Napoule (Alpes Maritimes)
Avenue de la Mer (sortie autoroute n°40)

Musique et Spectacles,
Restauration sur place,
Animations pour les enfants

Entrée Libre
Chapiteau Abrisé
Parking assuré

Ambiance Familiale Arménienne

Nous vous attendons nombreux ! Réservations vivement conseillées !!
(Attention, places réservées retenues jusqu'à 12h !!)

Contact par SMS : 06.14.98.02.48 ou par email : alliance.armenienne@gmail.com

CANNES

Après le succès de sa récente journée « HAY'DAY »,
**l'Union des Arméniens de Cannes
et de ses Environs**

présidée par Madame Suzie PARAKIAN

Samedi 9 Août 2014,
à partir de 20 h

Gala Annuel de Bienfaisance HAY' NIGHT avec l'orchestre « MASSIS » de Marseille au restaurant de la Plage « LE GOËLAND » sur la prestigieuse Croisette de Cannes.

L'U.A.C.E. compte sur vous pour le succès et vous en remercie.

Participation aux Frais : 85 €
Réponse SVP avant le 2 Août 2014.



Michel DJARBIKIAN : 06 03 05 48 27
Albert BABIKIAN : 06 88 12 42 32
e-mail : uace.info@gmail.com

Rendez vous à 12 h 30
pour le TACHTAHANTESS
déjeuner champêtre
et animations, tout compris

DIMANCHE 03 AOÛT 2014

à la FERME DU BLAVET
à ROQUEBRUNE SUR ARGENS

RÉSERVEZ VOS PLACES DES AUJOURD'HUI
en ENVOYANT VOTRE PARTICIPATION
35 € PAR PERSONNE TOUT COMPRIS
10 place Salvagno B P
83520 Roquebrune sur Argens
(06.10.27.26.24)

* vous pourrez aussi si vous prenez soin
de retenir vos places, régler ensuite
directement à la Ferme du Blavet.

Très cordialement

vous pouvez prendre vos réservations
jusqu'au lundi 28 juillet 2014

Près de CANNES
à Saint-Raphael

**Vendredi 15 Aout 2014
à 17h30**

En la Chapelle Saint-Jean
du Home Arménien
Office religieux célébré
par Mgr BARSAMIAN
avec la chorale Sahak Mesrop
dirigée par M YILMAZIAN
AAAS Home Arménien
Madame TACHDJIAN Nevarte

107 avenue Maréchal Lyautey
83700 Saint-Raphaël
TEL : 04 94 19 51 50 à Saint-
Raphaël

la voix de France
LE MAGAZINE DES FRANÇAIS DE L'ÉTRANGER



la Résistance et la Libération au travers des sanguines de DIR VAHAKEN



Dir Vahaken : Le visionnaire

Dir Vahaken : La France est libre

biographie



Hagop Kochokian, connu sous le nom d'artiste de Dir Vahaken est né le 3 juin 1958 à Beyrouth au Liban où sa famille avait trouvé refuge en 1915, au lendemain du génocide des Arméniens.

Après avoir suivi les cours de l'Ecole de Beyrouth, il quitte le Liban, déchiré par la guerre civile en 1986, pour s'installer définitivement en France.

Très vite, il a trouvé sa première source d'inspiration dans l'architecture arménienne religieuse médiévale qui lui permet d'exalter son attachement à sa patrie, l'Arménie, dont il veut sauvegarder l'identité et la mémoire avec passion.

En réalisant les portraits des plus hautes personnalités politiques, le Général de Gaulle, François Mitterrand et Jacques Chirac, il devient un observateur attentif de la vie politique française.

"Je tenais à vous féliciter pour votre talent de dessinateur qui sait admirablement transposer les impressions et les émotions de la mémoire et du cœur."

Jacques Chirac - 1989

"Son «dessin» est non seulement agréable, mais puissant comme ceux des peintres du Grand Siècle."

Georges Garvarentz - 1990

expositions

1985
Les Pierres qui crient
LIBAN
Catholicozza de Cilicie
sous la présidence du
Catholicoz Karekin II

1989
Le chant de la pierre
ISSY-LES-MOULINEAUX
Palais des Arts et des
Congrès

1990
LYON - Espace arménien

1996
LEVALLOIS-PERRET
Hôtel de Ville

2001
Aznavour et Symbioses
Regards et Visions
PARIS - Yan's Club

2001
61^e anniversaire
de l'appel du 18 juin 1940
ANTONY - Hôtel de Ville

2004
Les ombres vivantes
PARIS - Yan's Club

2004
64^e anniversaire
de l'appel du 18 juin 1940
ISSY-LES-MOULINEAUX
Hôtel de Ville

2008
Oeuvres de pierre, chemin
de foi
PARIS - Eglise Saint-Roch

2010
Sanguines arméniennes
PARIS - Mairie du 7^e
Hôtel de Villars

2010
Reconnaissance - Général
de Gaulle
PARIS - Foyer des Invalides

2011
30 ans de l'élection
de François Mitterrand
ALFORTVILLE - Hôtel de Ville

2014
Missak Manouchian
PARIS - Ecole Militaire

ANACRA : Association Nationale des Anciens Combattants et Résistants Arméniens,
1, avenue Mirabeau 78000 Versailles - Tél. : 06 84 84 74 74 - Fax : 01 30 21 13 31
Email : ac.armeniens@hotmail.fr - www.anciens-combattants-armeniens.org

la Libération



Dir Vahaken : Descente triomphale



Dir Vahaken : Les Américains à Paris



Dir Vahaken : Tout Paris !

Deux Arméniens Krikor Pirlilian et Dikran Lorénian
parmi les tout premiers soldats libérateurs de Paris

Le 24 août 1944, les blindés du Général Leclerc foncent sur Paris par la N 20 avec à leur tête la jeep du capitaine Raymond Dronne, pilotée par un engagé volontaire arménien, Krikor Pirlilian.

Un autre Arménien Dikran Lorénian, est chargé par le Général Chaban-Delmas d'aller à leur rencontre et d'offrir ses services. Avec autorité, il se propose de les mener dans le cœur de Paris en évitant les fortifications allemandes. Le Capitaine Dronne refusant de suivre un civil, en avise le Général Leclerc qui lui ordonne

« Les Arméniens sont mes plus fidèles soldats. Qu'est-ce que vous foutez là, Dronne ! Foncez sur Paris avec lui ! »

Ainsi, Dikran Lorénian l'éclaireur et Krikor Pirlilian le pilote, tous deux nés à Constantinople, furent parmi les premiers à l'Hôtel de Ville de Paris. Ils furent félicités par Eisenhower, Patton, Montgomery... et plus tard par le Général de Gaulle !

la Résistance



Dir Vahaken : Résistance

Résistants préparant le déraillement
d'un convoi de l'occupant.En 2014, Arsène Tchakarian, 98 ans,
est le dernier survivant
du groupe Manouchian.

Le Commandant F.T.P.F.
Manouchian Missak

S'est engagé volontairement dans les rangs des F.T.P.F. en novembre 1942. Il devient rapidement chef de groupe, puis de détachement, puis, en tant que combattant immigré, il est promu Commandant F.T.P.F. de tous les groupes immigrés combattant sur la région parisienne. Il organise et participe à de nombreuses actions contre les envahisseurs allemands et les traîtres à leur solde.
Arrêté par la Gestapo, il est fusillé le 21 février 1944.

Missak Manouchian (+) et ses compagnons d'armes
à la prison de Fresnes, quelques heures avant leur exécution.

Les 23 résistants de l'Affiche Rouge

Arméniens : Missak Manouchian, Arpen Tavitian
Espagnol : Celestino Alfonso
Français : Georges Cloarec, Roger Rouxel, Robert Witchitz
Hongrois : Thomas Elek, Emeric Glasz
Italiens : Rino Della Negra, Spartaco Fontano, Césaire Luccarini, Antoine Salvadori, Amédéo Usséglio
Polonais : Maurice Fingerwajg, Jonas Geduldig, Léon Goldberg, Szlama Grzywacz, Stanislas Kubacki, Marcel Rayman, Willy Szapiro, Wolf Wajsbrot
Roumains : Olga Bancic, Joseph Boczov
Les 22 hommes furent fusillés au Mont-Valérien le 21 février 1944.
Olga Bancic fut décapitée à la hache le 10 mai à Stuttgart.

Les survivants du groupe Manouchian ont quitté Paris pour continuer la résistance.



- **Solidarité Protestante France-Arménie**
Organisation Non Gouvernementale à statut associatif
Président-Fondateur: Samuel Sahagian
– 1 rue Cabanis 75014 Paris
– Tel : 06.11.98.37.12
- <http://www.spfa-armenie.org>

- **VOLS DIRECTS (départ de PARIS).**
-Assurance rapatriement.
- **Les 8 jours : 1500 € TTC PAX**
- Chambre seule : + 300 €
- Extension au Karabakh + 300 €
- **200 € à l'inscription.**
[à l'ordre de SPFA (Voyages)]
- Le **SOLDE**, 45 jours avant le départ.

VOYAGE EN ARMÉNIE

Culturel, humanitaire, œcuménique

22 au 29 /10/ 2014: ARMÉNIE

➤ Visites :

- Découverte d'Erevan, du Maténadaran (bibliothèque des manuscrits anciens), et autres musées.

Un patrimoine religieux, exceptionnel :

- Cathédrale d'Etchmiadzine (participation à la Messe).
- Eglises S^{tes} Hripsimé et Gayané.
- Eglises d'Achtarak (Monastères de Saghmossavank-Hovhannavank...).

➤ Excursions :

- Région du Kotayk: Garni (temple païen du 1^{er} s.) et Géghard (monastère rupestre du 13^{ème} s).
- Région du Gegharkunik: Lac Sevan.
- Régions d'Ararat (monastère de Khor-Virab) – de Vayots Dzor (Noravank) – du Tavush (monastère d'Haghartsine).



➤ Temps forts :

- Concert des Jeunes Talents Nouveaux Noms
- Mémorial en souvenir des victimes du Génocide de 1915, et visite de son musée.
- Journées humanitaires à Gumri, puis au Karabakh, et rencontre d'enfants parrainés.
- Présence constante de jeunes arméniens francophones des 8 clubs SPFA.

22 /10 au 02 /11/ 2014: ARMÉNIE ET EXTENSION KARABAKH

Sur la route: Tatev, Sissian... Au Karabakh: Chouchi, Stepanakert, Khatchen, Gandzassar...

Bulletin d'inscription au voyage en Arménie

(A renvoyer SVP à l'adresse SPFA ci-dessus – Renseignements: Mamik@free.fr – 06.11.98.37.12)

du 22 au 29/10/2014, OU du 22/10 au 02/11/2014 (Extension Karabakh)

Nom, prénom (dans l'ordre du passeport) :

Adresse:

Tel fixe :

Portable :

Email :

Cocher:

Chambre DOUBLE

OU

Chambre SEULE

Ed. Thaddée - 2, rue Casimir Delavigne, 75006 Paris
Tél. : 01 43 62 75 13 - www.editionsthaddée.com

ÉDITIONS THADDÉE 2010/2014
Déjà 14 ouvrages de référence

NOUVEAUTÉ. LE FRUIT DE DIX ANS d'enquête chez les chrétiens d'Orient. 314 pages + 32 de photos. 24 euros.

CHAOIS Au cœur de BAKOU et des champs de pétrole. Un chef d'œuvre de la littérature arménienne. 395 pages. 25 euros.

Les restes de l'épée RÉVELATION. L'histoire des Arméniens restés sur les territoires après le génocide. 203 pages + 32 de photos. 24 euros.

Les grains du sablier L'ÉTONNANT DESTIN DU NEVEU DU CHAH D'IRAN. 251 pages. 22 euros

MONSIEUR PESHOUTEN QUAND UN ARMÉNIEN DE FRANCE EMIGRE EN ARMÉNIE à l'appel de Staline. À la fois tragique et hilarant ! 230 pages. 20 euros

LE BIZOU SUR LA MONTAGNE QUAND UN ARMÉNIEN DE DIASPORA QUITTE TOUT POUR SAUVER SON PAYS, EN 1918. À lire absolument ! 474 pages. 25 euros.

L'HOMME QUI TORPILLA WALL STREET UN THRILLER D'ESPIONNAGE, AU CŒUR DE Wall Street et de la Palestine... 238 pages de texte. 22 euros.

Du gamin d'Istanbul au fédai d'Ournia LES MÉMOIRES D'UN FÉDAI ARMÉNIEN. "Une véritable découverte." Livres Hebdo. 281 pages. 25 euros.

Samuel LE CHEF D'ŒUVRE DE RAFFI, le Walter Scott arménien. Livres Hebdo. 469 pages. 29 euros.

"KAAR-MED" PRIVATE CLINIC CENTER FOR WOMEN'S HEALTH

The Private Clinic "KAAR-MED" has been functioning on the market for medical services for more than 15 years. The Clinic is located in Warsaw (10 Bitwy Warszawskiej street) close to the center of the city within easy reach of Dworzec Zachodni railway station and other city communications networks.

We are looking forward to see You in "KAARMED"

Clinic and shall do our best to make You feel comfortable, safe and professionally treated here.

10 Bitwy Warszawskiej,
02-362 Warsaw, Poland
Information and registration:
+48 22 823 04 52; +48 22 201 90 95;
+ 48 50 910 74 05



RETOUR AUX SOURCES HISTORIQUES
VOYAGE EN ARMÉNIE OCCIDENTALE

130 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE

Erevan, Djavakhque (la forteresse de Khertvis), Kars, «Pont de Vardan», la forteresse de Kars, l'église St Arakelots, Igdir, Van, l'île d'Aghtamar, l'église Surp Khatch (Saint Croix), Chute d'eau de Berkri, Ani, la cathédrale d'Ani, Erevan.

Contact: yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am

Ascension d'Ararat et pèlerinage vers l'Arménie Occidentale (Kars, Van, Ani)

759 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE SAUF LES BILLETS D'AVION

Jour 1
Djavakhque/Forteresse de Khertvis/ Akhaltsikhé /Kars/«Pont de Vartan»/ Eglise St Arakelots/Forteresse de Kars/Igdir

Jour 2
Montée sur l'Ararat (3200 m)

Jour 3
Montée sur l'Ararat (4200 m)

Jour 4
Montée au sommet d'Ararat (5165 m)

Jour 5
Van/Forteresse de Touchpa/Varagavank/Île Aghtamar/Eglise Surp Khatch

Jour 6
Chute d'eau de Berkri/ Forteresse de Daroynk/Château d'Isshak Pacha/Ani

Jour 7
Ardahan/Erevan

07.08.2014 - 13.08.2014
22.08.2014 - 28.08.2014

contact@yanvoyage.am
yan.voyage@yahoo.com

Découvrir l'Arménie en 7 jours

620 EURO PAR PERSONNE
TOUT COMPRIS, PENSION COMPLETE SAUF LES BILLETS D'AVION

ORGANISE UN VOYAGE EN ARMÉNIE

Erevan, Monastere de Geghard, Temple de Garni, Sevan, Dilijan, Monastere de Haghartsin, Odzoun, Monastere de Sanahin, Eglise d'Aghtala, Lettres en pierre, Sainte Croix, Amberd, Saghmosavank, Khor Virap, Noravank, Tatev, Mémorial du Génocide, Etchmiadzine, Sardarapat, Site Zvartnots.

Contact: yan.voyage@yahoo.com
contact@yanvoyage.am

ILS SONT TOMBÉS 2015 MERVEILLEUX PROJET DE JEAN ECKIAN AVEC LE C C A F

de réaliser un clip pour la chanson **ILS SONT TOMBÉS** de Charles Aznavour. Le projet est validé et soutenu par le **CCAF** (Conseil de Coordination des organisations Arméniennes de France) dans le cadre des manifestations de 2015 commémorant le centenaire du Génocide des Arméniens.

Il faut réunir le financement très rapidement pour pouvoir commencer le tournage début septembre.

Une fois le clip réalisé, il sera présenté non seulement dans les trois langues enregistrées par Charles Aznavour (français, anglais et italien), mais également avec les versions enregistrées par Robert Hossein et Rosy Varte en français, ainsi que Vittorio Gassman



Appel aux dons
pour la mise en images
de la magnifique chanson
"ILS SONT TOMBÉS"
de Charles Aznavour

En mémoire aux victimes
du génocide Arméniens

en italien.

Charles a donné son autorisation avec la maison de disque Universal.

<http://2015.ccaf.info/ils-sont-tombes>

En plus de ce qui est dit dans l'appel aux dons du CCAF, ce

projet ne s'adressera donc pas seulement aux francophones, mais à toute la planète puisque la chanson existe également en italien et surtout en anglais.

DONNEZ, en mémoire de nos familles mortes sans sépulture et surtout prenez la mesure de l'enjeu pour contrer le négationnisme.

Circuits exclusifs à

CILICIE, CAPPADOCE, ARMENIE OCCIDENTALE ET IRAN

Kars- Ani- Igdirdir- Bayazet (mont Ararat)- Berkri- Van- île d'Akhtamar- Bitlis- Silvan (Tigranakert)- Amid (Diarbekir) - Mardin- Edesse (Urfa) - Hromkla- Ayntap - Adana - Sis (Kozan) - Mersin - Korycos- Tarse- Nevsehir - Kayseri - Malatya - Marache- Adiyaman - Kyakhta (mont Nemrut) - Kharberd (lac de Tsovk)- Erzeroum - Tabriz- Ourmia- Makou - Isfahan - Chiraz

L'Agence de voyage Anitour

Adresse: 28, rue Isahakyan, # 20, 0009 Erevan,
Arménie

Tél.: +374 60 270 370, Mob: +374 94 203 206

E-mail: admin@anitour.am ; www.anitour.am

www.facebook.com/Anitour.Arm



ANI TOUR



ASSOCIATION ARMÉNIENNE D'AIDE SOCIALE

RECONNUE D'UTILITÉ PUBLIQUE

DÉCLARÉE SOUS LE N° 162.221

AU SERVICE DES ARMÉNIENS DEPUIS 1890

Les maisons de retraite gérés par l'AAAS ont des lits qui sont conventionnés 100 % à l'aide sociale. Cela permet aux personnes âgées, qui n'ont pas les moyens de payer leur frais de séjour, d'accéder à leur prise en charge par le Département. L'AAAS est aussi conventionné à l'APA (Allocation Personnalisée à l'Autonomie) et à l'allocation logement. Cette dernière est destinée aux personnes qui élisent leur domicile permanent chez nous et dont le niveau de ressources permet d'y accéder.

Pour les 2 maisons de retraite : de Gonesse et de Montmorency, l'AAAS a obtenu des subventions pour ouvrir des PASA (Pôle d'Activités et de Soins Adoptés).

Le PASA est une structure qui permet de faire un accueil de jour pour tous les résidents qui ont été identifiés comme souffrant de troubles moyennement perturbateurs, qui ont besoin d'une prise en charge spécifique dans un autre environnement que celui de l'EHPAD (Établissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes).



HAY' NIGHT

L'Union des Arméniens de Cannes & de ses Environs
a le plaisir de vous convier à sa Soirée de Gala Annuel



HAY' NIGHT

animée par l'Orchestre MASSIS de Marseille
(Pianiste, Percussionniste, Chanteur)

le Samedi 9 Août 2014
à partir de 20:00H.

GRANDE TOMBOLA !
3 SEMAINES D'UNE SEMAINE EN ARMÉNIE
POUR 2 PERSONNES
ET DIVERSES AUTRES LOTS

au Restaurant de la Plage "Le Goéland" sur la Croisette à Cannes.

Contacts:

Michel DJARBIKIAN / 06 03 05 48 27

Albert BABIKIAN / 06 88 12 42 32

e-mail : uace.info@gmail.com

Réservation impérative avant le 2 Août 2014 par retour de la carte réponse ci-jointe.

HAY' NIGHT
Samedi 9 Août 2014

Joyeux départ au Raki ou au Punch, accompagné de mezzé

*Savourant mélange de fraîcheur, entre terre et mer
(saumon fumé, feta grec, avocat, haricots verts, tomates)*

Leop de mer grillé et son sillage de légumes

Savourin au rhum

*Le tout, arrosé de vin rouge ou rosé
d'eau plate ou à bulles
Champagne (en supplément)*

Café et sa farandole de douceurs orientales

CARTE REPONSE

à retourner à : U.A.C.E. - "Le Californie" - 6 rue Baron - 06400 Cannes

IMPERATIVEMENT AVANT LE 02 AOÛT 2014

RESERVATION pour la soirée de Gala Annuel "HAY' NIGHT" animée par l'Orchestre MASSIS de Marseille
(pianiste percussionniste et chanteur)

au Restaurant de la Plage "Le Goéland" sur la Croisette à Cannes, le Samedi 9 Août 2014, à partir de 20:00H.

Nom : Prénom :

e-mail : Tél. :
(écrire en lettres majuscules, S.V.P.)

Participation aux frais / personne : 85 €

Nombre de personnes : x

Total : €

Les bénéfices de cette soirée contribueront
à l'organisation sur Cannes des manifestations
commémoratives du centième anniversaire
du 24 Avril 1915.

Merci pour votre participation.

Paiement par chèque à l'ordre de l'U.A.C.E., à retourner à l'adresse ci-dessus

Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront prises par ordre d'arrivée des chèques de réservation. Aucun remboursement après le 02 Août 2014.





EREVAN CENTRE VILLE

RÉSIDENCE ET HÔTEL YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

**DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS**
mitoyen de l'ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine

payable à l'entrée dans les lieux



ACCUEIL À L'AÉROPORT GRATUIT

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24h/24
Cuisine/ Réfrigérateur
Coffre- TV- Café - Bar
Internet gratuit

email : yezeguelian@aol.com

A LOUER



RÉSERVATION EREVAN

Mlle Diana : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mehr: 00 37 49 1 57 01 70

BUREAU PARIS

34 Avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43

01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30

NOUVEL HAY MAGAZINE
SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE VIDEOS
CULTURE PHOTOS
DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com

AMP
99.5
La Radio Arménienne d'Ile de France

Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :
41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com

EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN
location appartements
tout confort avec cuisine, Wifi,
accueil français
250 euros la semaine

Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel
Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

KIOKO

EPICERIE JAPONAISE
Siège Social et Magasin
46, rue des Petits-Champs 75002 PARIS
Tél. + 33 (0) 1 42 61 33 65 / 66
Fax - 33 (0) 1 40 15 91 00
E-mail : kioko@kioko.fr
www.kioko.fr

Service Commercial, Entrepôt et Bureau
37 - 43, rue Léon Geffroy
94400 VITRY sur SEINE
Tél. + 33 (0) 1 45 21 46 99
Fax + 33 (0) 1 45 21 16 44

Les procès étant réglés, construisons le Mémorial du Génocide



Par
**Harut
Sassounian**
Le 24 juillet
2014

Le 15 juillet, une Cour fédérale d'appel a confirmé la décision rendue par un tribunal de première instance en 2011, ordonnant de restituer à la Fondation de la famille Cafesjian les propriétés destinées à la construction d'un Musée du Génocide arménien et Mémorial à Washington, D.C.

Voici comment les juges de la Cour d'appel, Garland, Wilkins et Ginsburg ont résumé les conclusions des procès et contre-procès intentés par les parties concernées au cours de ces sept dernières années :

Les responsables de l'Assemblée arménienne d'Amérique, y compris Hirair Hovnanian et Gerard Cafesjian, « se sont assurés un montant élevé de contributions provenant de dons et ont formé une corporation sans but lucratif, le Musée du Génocide arménien et Mémorial (AGM&M). Ils ont également convenu et acquis un bâtiment historique pour le site du musée, à quelques pâtés de maisons de la Maison Blanche. Mais au fil des années, ils n'ont pas été en mesure de se mettre d'accord sur beaucoup plus. La tension est montée. Peu de progrès ont été faits. Finalement, l'un des principaux donateurs et fondateurs du projet, feu Gerard Cafesjian, a décidé de se séparer du groupe et a démissionné de son poste de président du AGM&M. La séparation ne s'est pas déroulée à l'amiable. Par conséquent, un enchaînement d'événements a abouti à cet enchevêtrement de procès. Après plusieurs années de querelles juridiques, les plaintes des parties ont finalement été jugées par le tribunal de district. À l'exception d'une cause d'action unique, toutes les plaintes ont été déclarées infondées. Cela a déclenché des poursuites d'après-procès sur une multitude de sujets. Après

que de nombreuses décisions du tribunal de district ont été contestées devant la Cour d'appel, les cas faisant l'objet d'un appel ont été consolidés et nous ont été présentés pour une proposition de résolution.»

À la dernière page de leur décision, les juges de la Cour d'appel ont exprimé leur frustration et leur consternation face à la série de procès déraisonnables. Totalement exaspérés, ils ont écrit :

« Cette saga juridique a assez duré. Ce qui a débuté comme un simple procès pour recouvrer un billet à ordre impayé a rapidement dégénéré en un marasme de poursuites. Plus de sept ans et des millions de dollars d'honoraires juridiques plus tard, la majeure partie du travail effectué par les parties impliquées pour réaliser leur rêve d'un musée semble n'avoir servi à rien, ce qui est regrettable. Quoi qu'il arrive désormais, nous espérons que notre décision tiendra lieu de dernier mot pour ce litige prolongé auprès des tribunaux. »

La semaine dernière, j'ai reçu une multitude d'emails de la part de lecteurs qui déploieraient le fait que deux organisations arméniennes importantes gaspillent des millions de dollars pour s'intenter des procès, au lieu de régler leurs différends hors des tribunaux et de construire un musée du génocide, dont la réalisation devait être achevée bien avant le centenaire du génocide arménien. Malheureusement, l'inauguration du musée situé à quelques pâtés de maisons de la Maison Blanche pourrait ne pas avoir lieu du tout !

Il est profondément regrettable que les deux parties aient rejeté toutes les propositions de médiation de tiers. Les millions de dollars dépensés pour ces procès auraient aidé à créer le musée. C'est encore un autre exemple affligeant d'Arméniens agissant contre leurs propres intérêts !

Mais un miracle est encore possible ! Bien que M. Cafesjian soit décédé en septembre dernier, il avait maintes fois déclaré

que son plus profond désir était de construire un Musée du Génocide arménien et Mémorial dans la capitale de la nation. Les Arméniens du monde entier souhaitent ardemment que ses descendants et les administrateurs de la CFF rendent hommage à l'engagement de M. Cafesjian dans ce projet vénéré et fassent aboutir son rêve éternel.

Les dirigeants de l'Arménie, les responsables des organisations de la diaspora et les membres de la communauté devraient informer les administrateurs de la CFF qu'ils sont tout à fait désireux et prêts à fournir tout le soutien possible pour que le rêve de M. Cafesjian devienne réalité. Ce musée sera un hommage durable à Gerard Cafesjian qui a fait don de dizaines de millions de dollars pour des projets humanitaires en Arménie et aux États-Unis.

Ce procès acrimonieux étant derrière nous, l'heure est venue pour la communauté arméno-américaine, avec l'accord des administrateurs de la CFF, de se réunir et de former un comité pan-arménien, comprenant l'Assemblée arménienne, pour commencer à planifier la construction de ce monument important à Washington, D.C.

Pour les millions de visiteurs, le Musée du Génocide sera un rappel durable, non seulement de la terrible tragédie qui a frappé les Arméniens en 1915, mais plus important encore, de l'histoire de l'esprit indomptable dont ils ont fait preuve pour survivre et s'épanouir. Par conséquent, un nom plus approprié pour le musée serait : « Mémorial à la survie arménienne au Génocide. »

Si les administrateurs de la CFF et la communauté arméno-américaine partagent cette vision miraculeuse, la cérémonie d'inauguration pourrait avoir lieu sur le site du Mémorial arménien le 24 avril 2015 !

©Traduction de l'anglais C.Gardon pour le Collectif VAN - 24 juillet 2014 - www.collectifvan.org

Citation

« Il est bien des choses qui ne paraissent impossibles que tant qu'on ne les a pas tentées. »

André Gide

The Arche de Noé
Noyan Tapan
HIGHLIGHTS
Hebdomadaire
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Armenie

Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutiunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayané Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA, USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Édition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com